

Roadbook

KULTURPASS

Septembre 2020



I. INTRODUCTION.....	4
A. CULTUR'ALL A.S.B.L.....	4
B. LE KULTURPASS INDIVIDUEL	5
C. LE KULTURPASS ASSOCIATIF	5
II. LE KULTURPASS EN PRATIQUE	5
A. LE PROCESSUS D'OBTENTION DU KULTURPASS	5
1. SCHEMA.....	5
2. DESCRIPTION DU PROCESSUS D'OBTENTION DU KULTURPASS	6
2.1) Obtention d'un justificatif pour le Kulturpass.....	6
2.2) Obtention du Kulturpass.....	9
a) Les points de retrait.....	9
b) Les documents à présenter	10
c) Le Kulturpass et l'accusé de réception.....	16
2.3) L'utilisation du Kulturpass.....	19
a) L'obtention de tickets pour des spectacles	19
b) Les musées.....	20
c) Les ateliers	20
III. LES PARTENAIRES.....	21
1. LES PARTENAIRES SOCIAUX.....	22
2. LES PARTENAIRES CULTURELS	23

I. Introduction

A. *Cultur'all a.s.b.l.*

S'inspirant de l'article 27 de la Déclaration des Droits de l'Homme «Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent » (Art.27.1), Cultur'all estime que la participation à la vie culturelle, tant qu'acteur que consommateur, est non seulement un droit, mais également un besoin essentiel à l'épanouissement de l'homme.

Nul être humain ne devrait en être écarté, pour n'importe quelle raison. Or, une grande partie de la population, qu'elle souffre de handicap, qu'elle soit isolée, issue d'une culture minoritaire ou économiquement défavorisée, ne jouit pas encore de ce droit fondamental qu'est la participation à la vie culturelle. Le respect et la mise en oeuvre des droits culturels sont pourtant la condition du développement des capacités individuelles et collectives, de la cohésion et de la justice sociale. Ils ont un rôle important à jouer dans la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

En outre, la culture est indissociable de l'identité. Le contexte démographique particulier du Grand-Duché fait du dialogue interculturel et de la reconnaissance des cultures issues de l'immigration une nécessité fondamentale. La culture, l'art et la création permettent la rencontre et la mise en valeur de chaque culture. La diversité culturelle doit être considérée comme une richesse et le métissage culturel valorisé.

Cultur'all considère qu'un aspect important du dialogue interculturel est le dialogue inter-social. Il s'agit donc de favoriser la rencontre non seulement entre personnes d'origines culturelles différentes, mais aussi entre personnes issues de milieux sociaux différents.

Reconnaissant que toute personne est « sujet de culture », l'association CULTUR'ALL a pour objet de

- Sensibiliser la société et les responsables politiques au contenu de l'article 27 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.
- Promouvoir et favoriser l'accès à toute forme de culture des personnes qui en sont éloignées, en particulier celles qui vivent une situation sociale ou économique difficiles.
- Encourager la participation et l'apport de tous - en particulier des plus démunis ou des exclus - à la vie culturelle, non seulement en tant que consommateurs mais aussi en tant qu'acteurs.
- Promouvoir la diversité culturelle ainsi que les dialogues inter-social et interculturel.
- Promouvoir la médiation culturelle et le développement de synergies entre le politique et le social.

B. Le Kulturpass individuel

La première initiative concrète de l'asbl Cultur'all est la mise en place du Kulturpass. Cette carte, d'une validité de 2 ans, est destinée à toute personne ou famille, vivant au Luxembourg, et ayant droit à l'allocation de vie chère délivrée par le Fonds National de Solidarité (FNS). Cette carte est également prévue pour toute personne ayant fait une demande de protection internationale.

Lancé en janvier 2010, ce passeport culturel donne accès gratuitement aux musées partenaires du projet, respectivement aux spectacles et manifestations des opérateurs culturels partenaires au prix de 1,50 € dans la limite des places mises à disposition.

C. Le Kulturpass associatif

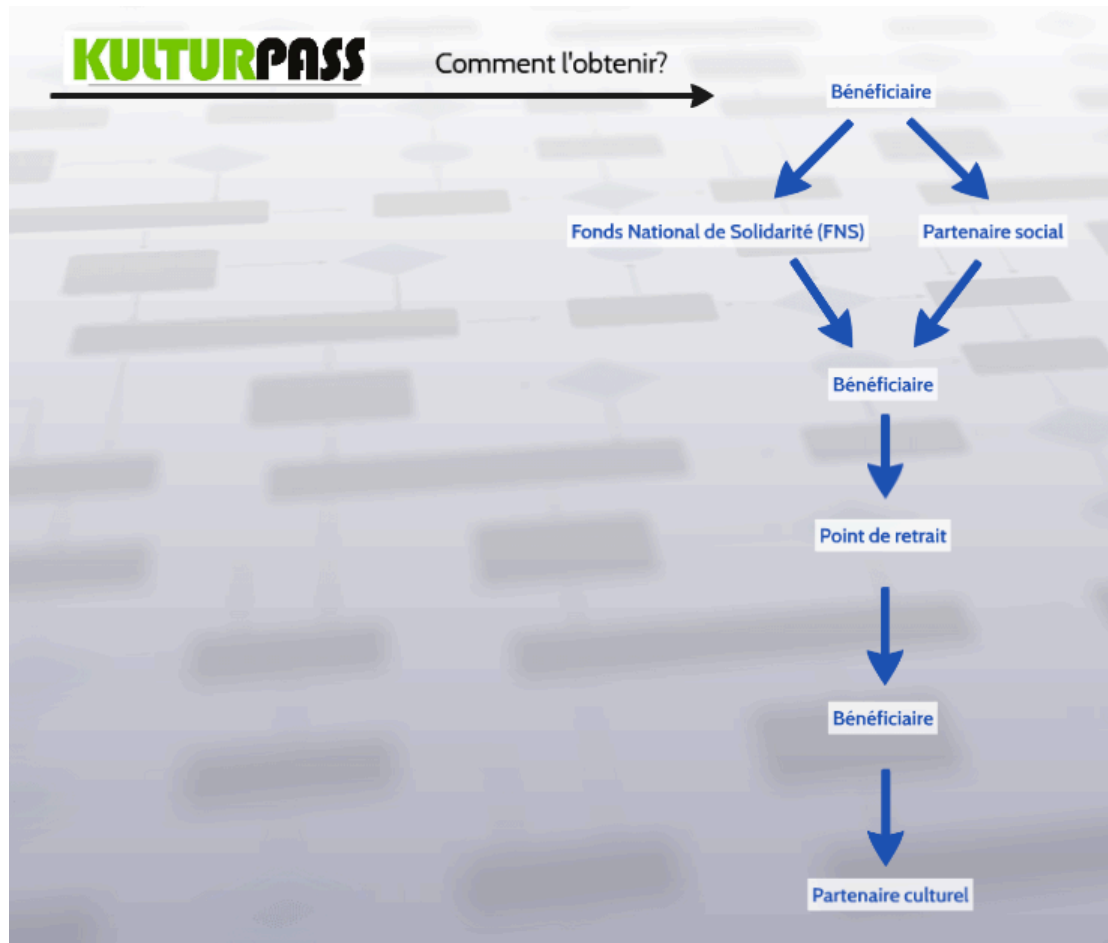
Un pass associatif collectif peut être délivré par Culutur'all asbl. à des institutions sociales qui le demandent et qui sont ou deviennent partenaires de Cultur'all asbl. L'Institution sociale doit être une institution sans but lucratif opérant dans le domaine de l'exclusion sociale et de ses composantes tels que le manque de formation professionnelle, l'isolement, les problèmes financiers ou de logement.

Les modalités particulières du pass collectif seront définies au cas par cas et de commun accord entre l'institution culturelle et le partenaire social (nombre maximum de personnes par groupe - accompagnateurs compris, respect des dispositions prévues par les partenaires culturels, prix, heures d'ouverture, réservations ...). Le pass associatif collectif sera présenté à la caisse à chaque manifestation par l'accompagnateur responsable du groupe. L'accueil et l'organisation de visites guidées seront possibles sous réserve que l'institution sociale prenne contact préalablement et endéans un délai raisonnable avec les services culturels concernés. Le pass associatif n'est pas limité dans le temps.

II. Le Kulturpass en pratique

A. *Le processus d'obtention du Kulturpass*

1. Schéma



2. Description du processus d'obtention du Kulturpass



2.1) Obtention d'un justificatif pour le Kulturpass

Les bénéficiaires peuvent obtenir un justificatif de deux façons :

a) Fonds National de Solidarité

Les bénéficiaires font une demande d'allocation de vie chère auprès du FNS.

Le FNS traitera la demande et en cas de réponse positive, il enverra le document ci-dessous et une lettre de Cultur'all.

 <p>LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Fonds national de solidarité</p>	<p>Folgende Referenz stets angeben</p> <p>Matricule Entscheid</p> <p>Abteilung der Teuerungszulage Telefon 49 10 81 - 999</p>  <p>* L T - 0 2 8 8 *</p>															
<p>Frau</p> <p>25.09.2017</p> <p>Luxemburg, den 25.09.2017</p>																
<p>Betrifft Regierungsbeschluss vom 9.12.2016 betreffend der Erneuerung der Teuerungszulage für das Jahr 2017</p>																
<p>Sehr geehrte Frau</p> <p>Ihr Antrag ist gemäß den Bestimmungen des oben erwähnten Regierungsbeschlusses überprüft worden.</p> <p>Die für das Jahr 2017 geschuldete Teuerungszulage beläuft sich auf 2 640,00 € und gelangt am 2017-10-01 zur Auszahlung.</p> <p>Zusammensetzung der Haushaltsgemeinschaft zum Zeitpunkt des Antrages:</p> <table border="0"> <tr> <td>19</td> <td>101 60</td> <td>Jacqueline</td> </tr> <tr> <td>19</td> <td>814 02</td> <td>Jean-Marie</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>023 88</td> <td>Daria</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>080 70</td> <td>Romain</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>006 42</td> <td>Amélie</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">Mit freundlichen Grüßen</p> <p style="text-align: right;">Le Fonds national de solidarité</p>		19	101 60	Jacqueline	19	814 02	Jean-Marie	20	023 88	Daria	20	080 70	Romain	20	006 42	Amélie
19	101 60	Jacqueline														
19	814 02	Jean-Marie														
20	023 88	Daria														
20	080 70	Romain														
20	006 42	Amélie														
<p><u>ORIGINAL modifié pour raisons de confidentialité</u></p>																
<p>Voies de recours</p> <p>Conformément aux dispositions de l'article 11 du règlement du Gouvernement en Conseil cette décision est susceptible d'une réclamation devant le Comité-Directeur du Fonds national de solidarité qui décidera d'une façon définitive. La requête est à introduire dans le délai de 40 jours à partir de la notification de la présente décision.</p>																
<p>Postanschrift Postfach 2411 L-1024 Luxembourg</p>	<p>Büros 8-10, rue de la Fonderie Öffnungszeiten Vormittags 8:30 - 11:30</p>	<p>Telefon 49 10 81 - 1 Telefax 26 12 34 64 www.fns.lu</p>														

b) Partenaire social de Cultur'all

Le bénéficiaire peut également se diriger vers un partenaire social qui vérifiera

- son identité
- son lieu de résidence
- le cas échéant, la communauté domestique et
- le revenu mensuel de la personne ou du ménage

Sont à déclarer comme revenu :

- le revenu brut d'une activité professionnelle
- les revenus de biens mobiliers et immobiliers
- les rentes et pensions
- les allocations ou prestations versées par un organisme public ou privé
- les pensions alimentaires personnelles / des enfants

Remarque : Il n'y a pas besoin de vérifier le revenu d'un demandeur recevant l'allocation de vie chère ou le Revis.

Vous trouvez ci-dessous le barème pour l'année 2019. Il est adapté annuellement.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Fonds national de solidarité

Allocation de vie chère 2019
Teuerungszulage 2019

Limites de revenus mensuels BRUTS du ménage
BRUTTO Einkommenshöchstgrenzen des Haushaltes

	Limites de revenus mensuels BRUTS Monatliche Einkommenshöchstgrenzen BRUTTO (NI: 814,40)	Montant de l'allocation annuelle Betrag des jährlichen Zuschusses
1 personne / 1 Person	2.076,72	1.320
2 personnes / 2 Personen	3.115,08	1.650
3 personnes / 3 Personen	3.738,10	1.980
4 personnes / 4 Personen	4.361,11	2.310
5 personnes / 5 Personen	4.984,13	2.640
6 personnes / 6 Personen	5.607,14	2.640
7 personnes / 7 Personen	6.230,16	2.640
8 personnes / 8 Personen	6.853,18	2.640
9 personnes / 9 Personen	7.476,19	2.640
10 personnes / 10 Personen	8.099,21	2.640

Les personnes qui disposent d'un revenu mensuel brut qui se situe entre les deux seuils indiqués ci-dessous peuvent prétendre à une **allocation réduite**.

Personen deren Monatseinkommen zwischen folgenden Bruttobeträgen liegt, haben Anrecht auf Zahlung einer **verminderten Zulage**.

	Limites de revenus mensuels BRUTS Monatliche Einkommenshöchstgrenzen BRUTTO (NI: 814,40)	
1 personne / 1 Person	2.076,73	2.186,71
2 personnes / 2 Personen	3.115,09	3.252,57
3 personnes / 3 Personen	3.738,11	3.903,09
4 personnes / 4 Personen	4.361,12	4.553,60
5 personnes / 5 Personen	4.984,14	5.204,12
6 personnes / 6 Personen	5.607,15	5.827,13
7 personnes / 7 Personen	6.230,17	6.450,15
8 personnes / 8 Personen	6.853,19	7.073,17
9 personnes / 9 Personen	7.476,20	7.696,18
10 personnes / 10 Personen	8.099,22	8.319,20

Si le bénéficiaire remplit bien les critères, il recevra un formulaire à remplir (voir ci-dessous) qui sera également contresigné et cacheté par le partenaire.

Demande d'obtention du Kulturpass

Nom, Prénom de chaque demandeur

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)

Adresse, N° de téléphone et adresse mail

.....

.....

.....

Accordé(s) sur base du justificatif de revenus et en fonction de la communauté domestique

Date

Signature du bénéficiaire

Signature et cachet du partenaire social

Pour obtenir votre carte, d'une validité de deux ans, rendez-vous auprès d'un des points de retrait listés au dos de ce formulaire, muni de ce document dûment rempli.

Cette carte vous permettra de vous rendre gratuitement dans des musées et d'assister à des manifestations culturelles au tarif préférentiel de 1,50€ *

Pour toute question vous pouvez nous contacter au 621 43 06 02 ou par mail à info@cultural.lu

* Auprès de nos partenaires culturels et dans la limite des places disponibles

2.2) Obtention du Kulturpass

a) Les points de retrait

Un des changements majeurs dans le nouveau processus est le fait que le Kulturpass ne sera plus envoyé aux bénéficiaires, mais devra être retiré dans des endroits prévus à cet effet. Suite à ces modifications, les partenaires ci-dessous font désormais office de « point de retrait ».

Nous avons essayé de desservir un maximum de régions dans un souci de décentralisation. Il était également important pour nous que ces « points de retrait » soient des maisons culturelles afin de permettre un premier contact en dehors des soirées de spectacles où un échange peut avoir lieu.

Les 16 points de retrait à travers le pays à ce jour.

- Cube 521
1-3, Driicht
L-9764 Marnach
- Cooperations asbl
8, rue de la montagne
L-9538 Wiltz
- Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck (CAPE)
1, place Marie-Adélaïde
L-9063 Ettelbruck
- Ecole de Musique de la Ville d'Echternach
10, rue des Merciers
L- 6464 Echternach
- Mierscher Kulturhaus
53, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch
- D'Millen asbl
103, Huewelerstrooss
L-8521 Beckerich
- Kulturhaus Niederaanven
145, route de Trèves
L-6940 Niederaanven
- Kinneksbond
42, route d'Arlon
L-8210 Mamer
- Luxembourgticket
Rond-Point Schuman
L-2525 Luxembourg



- neimënster
28, rue Münster
L-2160 Luxembourg
- Cultur'all asbl
- Theater Federatioun, Banannefabrik 12,
rue du Puits
L-2355 Luxembourg
- Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange
- Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette
- Théâtre d'Esch
120, rue de l'Alzette
L-4010 Esch-sur-Alzette
- opderschmelz
1a, rue du Centenaire
L-3475 Dudelange

Documents à présenter

Si les bénéficiaires sont passés par le **FNS** ils présenteront au guichet :

- une pièce d'identité
- la décision du FNS

Remarques :

- 1) Nous acceptons les lettres qui sont datées jusqu'à **1 an avant** la date de présentation au guichet afin de contrecarrer les délais engendrés dans le traitement du dossier au sein du FNS.
- 2) Nous acceptons également comme justificatifs les certificats des prestations liquidées au cours de l'exercice en cours (voir plus bas).
- 3) Les accusés de réception ne font **pas** office de justificatif. (voir plus bas)
- 4) Une **allocation de vie chère réduite** donne **aussi** droit au Kulturpass.
- 5) Un Kulturpass est **également** à émettre au membre de la famille qui - dû à une bourse d'étudiant – n'a pas été inclus dans le calcul de l'allocation. (voir plus bas)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Fonds national de solidarité

Folgende Referenz stets angeben

Matricule 19 10 101 60
Entscheid 00524 (Dossier 10052)

Abteilung der Teuerungszulage
Telefon 49 10 81 - 999



Frau
Kathleen Marie Ardenne
2 Avenue de l'Europe
L-1354 Luxembourg

Luxemburg, den 25.09.2017

Betrifft **Regierungsbeschluss vom 9.12.2016 betreffend der Erneuerung der
Teuerungszulage für das Jahr 2017**

Sehr geehrte Frau

Ihr Antrag ist gemäß den Bestimmungen des oben erwähnten Regierungsbeschlusses überprüft worden.

Die für das Jahr 2017 geschuldete Teuerungszulage beläuft sich auf 2 640,00 € und gelangt am 2017-10-01 zur Auszahlung.

Zusammensetzung der Haushaltsgemeinschaft zum Zeitpunkt des Antrages:

19	101 60	Person	Jacqueline
19	814 02	Person	Jean-Marie
20	023 88	Person	Daria
20	080 70	Person	Romain
20	006 42	Person	Amélie

Mit freundlichen Grüßen
Le Fonds national de solidarité

ORIGINAL modifié pour raisons de confidentialité

Voies de recours

Conformément aux dispositions de l'article 11 du règlement du Gouvernement en Conseil cette décision est susceptible d'une réclamation devant le Comité-Directeur du Fonds national de solidarité qui décidera d'une façon définitive. La requête est à introduire dans le délai de 40 jours à partir de la notification de la présente décision.

Postanschrift
Postfach 2411
L-1024 Luxembourg

Büros 8-10, rue de la Fonderie
Öffnungszeiten
Vormittags 8:30 - 11:30

Telefon 49 10 81 - 1
Telefax 26 12 34 64
www.fns.lu

T-0177

ad remarque 2)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Fonds national de Solidarité

Monsieur

Luxembourg, le 27.05.2014

Concerne **Certificat des prestations liquidées au cours de l'exercice 2013**
Pour
Matricule

Mois	Payements mensuels (Brut)			Payements uniques (Brut)			
	RMG	RPGH	FE	RMG	RPGH	FE	AVC
Janvier							1 980,00 €
Février							
Mars							
Avril							
Mai							
Juin							
Juillet							
Août							
Septembre							
Octobre							
Novembre							
Décembre							

	RMG	RPGH	FE	RMG	RPGH	FE	AVC
Total brut							1 980,00 €
Total net							

Le Fonds national de solidarité



Adresse postale
B.P. 2491
L-1024 Luxembourg

Bureaux:
8-10, rue de la Fonderie
Ouverture des bureaux:
matin: 8.30-11.30 heures

Tél: (+352) 49 10 81-1
Fax: (+352) 26 12 34 64
IBAN LU71 0095 1002 0433 5000

T-0050

ad remarque 3)

	<p>LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de la Famille, de l'Émigration et à la Grande Région Fonds national de solidarité</p>	<p>Références à rappeler obligatoirement</p> <p>Matricule Demande</p> <p>Service allocation de vie chère Téléphone 49 10 81 - 999</p> 
<p>Madame</p>		
<p>Luxembourg, le 01.04.2014</p>		
<p>Concerne Règlement du Gouvernement en Conseil du 18.10.2013 portant création d'une allocation de vie chère pour l'année 2014</p>		
<p>Madame,</p>		
<p>Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre demande du 05.03.2014 en obtention d'une allocation de vie chère.</p>		
<p>Nous vous saurions gré de ne pas trop intervenir auprès du <i>Fonds national de solidarité</i> pour requérir des renseignements au sujet de votre demande. Après instruction de votre dossier, le <i>Fonds national de solidarité</i> ne manquera pas de vous faire parvenir une décision susceptible de recours.</p>		
<p>Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.</p>		
<p>Le Fonds national de solidarité</p>		
<p>Adresse postale B.P. 2411 1024 Luxembourg</p>	<p>Bureaux 8-10, rue de la Fonderie Ouverture des bureaux matin 8:30 - 11:30</p>	<p>Téléphone 49 10 81 - 1 Fax 26 12 34 64 www.fns.lu</p>

T-0001

ad remarque 4)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Fonds national de solidarité

Références à rappeler obligatoirement

Matricule 19XX XX XX XXX XX

Décision XXXXXX (Dossier XXXXX)

Service allocation de vie chère

Téléphone 49 10 81 - 999



Monsieur
JACQUES Pierre Paul
42 rue de la Rue
L-XXXX VILLE

Luxembourg, le 12.12.2017

**Concerne Règlement du Gouvernement en Conseil du 9.12.2016 portant
reconduction de l'allocation de vie chère pour l'année 2017**

Madame,

Votre demande a été instruite conformément aux dispositions du règlement précité.

 L'allocation de vie chère due pour l'année 2017 s'élève à 1 980,00 € et sera liquidée
au 2018-01-01.

Les membres de la communauté domestique à la date du dépôt de la demande:

19XX XX XX XXX XX

JACQUES Pierre Paul

19XX XX XX XXX XX

JACQUES SCHMIT Pierrette Paulette

19XX XX XX XXX XX

JACQUES Paul

19XX XX XX XXX XX

- refusé - bourse d'étudiant

JACQUES Catherine

Kulturpass ok

Veuillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments distingués.

Le Fonds national de solidarité

Voies de recours

Conformément aux dispositions de l'article 11 du règlement du Gouvernement en Conseil cette décision est susceptible d'une réclamation devant le Comité-Directeur du Fonds national de solidarité qui décidera d'une façon définitive. La requête est à introduire dans le délai de 40 jours à partir de la notification de la présente décision.

Adresse postale
B.P. 2411
L-1024 Luxembourg

Bureaux 8-10, rue de la Fonderie
Ouverture des bureaux
matin 8:30 - 11:30

Téléphone 49 10 81 - 1
Fax 26 12 34 64
www.fns.lu

T-0176

Si les bénéficiaires sont passés par un **partenaire social** ils présenteront au guichet :

- une pièce d'identité
- le formulaire rempli, **contresigné et cacheté** par le partenaire social (exception faite de l'OLAI qui ne présente qu'un cachet)

Demande d'obtention du Kulturpass

Nom, Prénom de chaque demandeur

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)

Adresse, N° de téléphone et adresse mail

.....

.....

.....

Accordé(s) sur base du justificatif de revenus et en fonction de la communauté domestique

Date

Signature du bénéficiaire

Signature et cachet du partenaire social

Pour obtenir votre carte, d'une validité de deux ans, rendez-vous auprès d'un des points de retrait listés au dos de ce formulaire, muni de ce document dûment rempli.

Cette carte vous permettra de vous rendre gratuitement dans des musées et d'assister à des manifestations culturelles au tarif préférentiel de 1,50€ *

Pour toute question vous pouvez nous contacter au 621 43 06 02 ou par mail à info@cultural.lu

* Auprès de nos partenaires culturels et dans la limite des places disponibles

Remarques :

- Le Kulturpass est individuel, nominatif et strictement personnel
- Le Kulturpass est délivré à tous les membres de la communauté domestique (à partir de 3 ans)
- Le Kulturpass est gratuit

c) Le Kulturpass et l'accusé de réception

Vous trouvez ci-dessous le fichier – un pdf interactif - à remplir (à gauche) dont le contenu sera imprimé sur le document pré-imprimé (à droite) .

Les noms, prénoms ne seront qu'à remplir une seule fois, le pdf remplira automatiquement les autres cases. Pour sélectionner la date vous devez cliquer sur la flèche (encerclée en rouge) qui ouvrira un calendrier. La date de validité se remplira automatiquement après être passé à la case suivante.

Le document pré-imprimé est en papier synthétique qui passe cependant dans toutes les imprimantes. Ce papier a été choisi pour sa résistance et pour rendre le Kulturpass plus reconnaissable.

_____ , le _____

KULTURPASS

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

Mail : _____

certifie avoir reçu un « Kulturpass » valide jusqu'au _____.

Cultur'all a.s.b.l. s'engage à respecter le règlement général sur la protection des données, « RGPD » du 27 avril 2016 pour tout traitement de données personnelles effectué en rapport avec le Kulturpass.

La collecte et le traitement de vos données sont nécessaires aux fins des intérêts légitimes de Cultur'all a.s.b.l. de garantir le bon fonctionnement du Kulturpass. Elles sont également traitées sur base de votre consentement, en vue de vous contacter pour vous informer des événements organisés ou promus par Cultur'all. Ces données sont conservées pour une durée de 30 mois. Passé ce délai, toutes les copies de ces données sont détruites.

Vous disposez du droit d'accès, de rectification, d'effacement, de limitation du traitement et un droit à la portabilité des données. Vous pouvez également retirer votre consentement à tout moment pour l'envoi de mails informatifs. Pour plus d'informations ou si vous désirez exercer ces droits, veuillez contacter Luis Santiago au 621 43 06 02 ou par mail à rgpd@culturall.lu. Vous pouvez introduire une réclamation auprès de la Commission Nationale pour la Protection des Données (« CNPD ») si vous estimez que vos droits ne sont pas respectés.

☐ Je veux être informé des différents événements que pourrait organiser ou promouvoir Cultur'all

Signature

Pour relire la politique de confidentialité: www.culturall.lu/politique_confidentialite

Nom: _____

Prénom: _____

Date de validité: _____

CULTUR'ALL a.s.b.l.

S.P. 415, L-5014 Luxembourg Téléphone: +352 621 430 005
www.culturall.lu E-mail: info@culturall.lu
 BCEE IBAN LU91 0019 2955 5485 4000
 R.C.S.L 17799

G00001

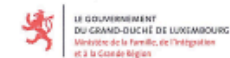


CULTUR'ALL a.s.b.l.

Avec le soutien financier de



En collaboration avec



Le document se compose de deux parties :

- La partie du haut fait office d'accusé de réception avec les coordonnées du bénéficiaire. Le texte informe également le bénéficiaire sur la politique de confidentialité. Cultur'all est le responsable du traitement de ces données. Afin de mettre à jour la base de données, nous vous demandons de nous faire parvenir au plus vite le fichier rempli par mail. Veuillez sauvegarder le .pdf sous le numéro de carte . Nous passerons à intervalles réguliers pour récolter les versions papier.

- La partie du bas est à remettre au bénéficiaire, il s'agit du Kulturpass, d'une validité de 2 ans, à partir de la date d'émission. Il y a également l'adresse web pour relire la politique de confidentialité. Il faut informer le bénéficiaire qu'il pourrait être demandé à s'identifier lors de l'achat de son billet à la caisse d'une institution culturelle partenaire de Cultur'all.

Remarque : La numérotation est alphanumérique est les lettres désignent les différents points de retrait.

2.3) L'utilisation du Kulturpass

a) L'obtention de tickets pour des spectacles

L'achat des billets d'entrée se fait auprès de tous les guichets de la billetterie nationale et aux caisses des institutions partenaires. **Le prix des tickets est de 1,50 €.**

En règle générale:

Les places réservées pour les bénéficiaires du Kulturpass seront disponibles aux points de ventes de la Billetterie Nationale et à la caisse de l'Institution culturelle jusqu'à une semaine avant la date du spectacle ; passé ce délai, les places seront remises en vente au tarif normal. Tout détenteur du Kulturpass peut par après tenter d'obtenir une place au tarif de 1,50 € dans la mesure où il reste des places disponibles. (extrait d'un modèle de convention)

Ceci est prévu pour donner l'opportunité aux maisons de vendre les billets à tarif plein en cas de non-assistance, mais elles sont libres de faire comme elles le considèrent opportun.

Remarques: - Les modes de vente de tickets peuvent varier, il est cependant important de garder une

ligne par institution, afin de ne pas déstabiliser les gens.

- toute fraude sera sanctionnée par le retrait immédiat et définitif du Kulturpass.

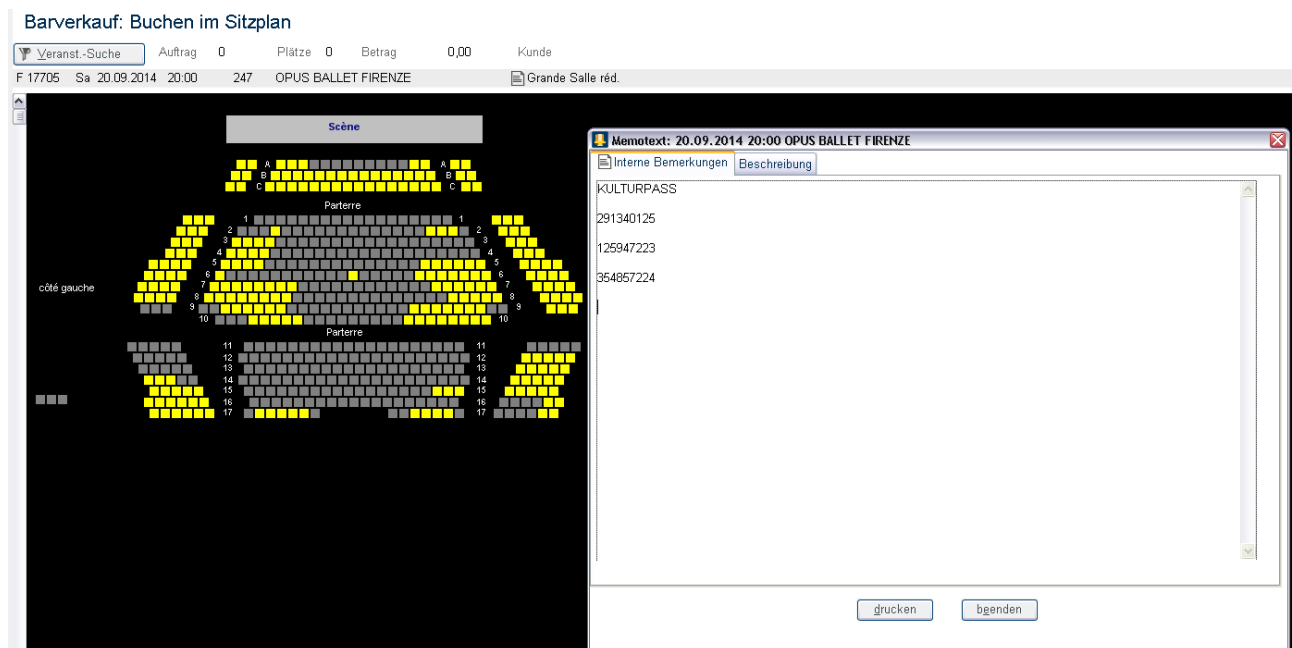
Il peut être utile d'aller voir l'agenda sur le site www.cultural.lu, celui-ci reprend en principe tous les spectacles qui acceptent le Kulturpass. En cas de doute, le mieux c'est d'appeler directement le partenaire culturel.

Remarque :

Citrix

Les partenaires utilisant le système de billetterie « Citrix » n'utiliseront plus le numéro indiqué sur les cartes plastique pour activer un tarif passif, mais devront activer un tarif actif « Kulturpass ».

Note : Pour permettre, cependant, le contrôle, il faut noter le numéro du Kulturpass dans la case « Memotext » disponible pour tous les spectacles (voir ci-dessous). En vue d'une lecture facilitée, il serait bien de noter les numéros de carte dans un ordre alphabétique et croissant.



b) Les musées

L'entrée des musées partenaires est **gratuite**.

c) Les ateliers

La mise à disposition de places à prix réduits pour les ateliers pédagogiques n'est pas prévue dans les conventions. Néanmoins, nous saluons cette initiative.

En absence d'une clé tarifaire imposée, nous suggérons une clé de réduction d'un facteur 5 (+/-). Cette clé correspond à la réduction moyenne des partenaires culturels qui font l'expérience d'accueillir des bénéficiaires du Kulturpass.

Exemple d'un partenaire :

- Worskshop hebdomadaire, de octobre à juin, au tarif normal de 120€ → tarif Kulturpass : 25€
- Workshop hebdomadaire (période plus courte), entre 15-18 séances, tarif normal 60€ → tarif Kulturpass : 15€
- Workshop de 4 demies journées, tarif normal 50€ → tarif Kulturpass : 10€
- Workshop de 4 demies journées, tarif normal 40€ → tarif Kulturpass : 8€

III. LES PARTENAIRES

Partenaires sociaux

- **AITIA – Institut étatique d'aide à l'enfance et à la jeunesse**
4, rue du Stade L-3877 Schifflange * 54 71 67 * info@aitia.etat.lu
- **Asti**
10-12, rue Auguste Laval L-1922 Luxembourg * 43 83 33-1 * ensemble@asti.lu
- **ATD Quart Monde**
25, route de Beggen L-1221 Luxembourg * 43 53 24 * atdquamo@pt.lu
- **Caritas Accueil et Solidarité / Département Logement**
57, rue de Mamer L-8185 Kopstal * 26 30 43-1
- **Caritas Fondation**
29, rue Michel Welter L-2730 Luxembourg * 40 21 31-1 * caritas@caritas.lu
- **Caritas Jeunes et Familles asbl / Institut St. Joseph**
9, rue des Artisans L-3712 Rumelange * 40 21 31-270/-272 * secretariat@cjf.lu
- **Centre Psycho-Social et d'Accompagnement Scolaires (CePAS)**
58, boulevard G-D Charlotte L-1330 Luxembourg * 247-75 910 *
info@cepas.public.lu
- **Co-Labor**
1A, Grevelsbarrière L-8059 Bertrange * 44 78 83-1 * secretariat@co-labor.lu
- **Comité de liaison des associations d'étrangers (CLAE)**
26, rue de Gasperich L-1617 Luxembourg * 29 86 86-1 * kristel.pairoux@clae.lu
- **Comité National de Défense Sociale (CNDS)**
136, route de Luxembourg L-7374 Helmdange * 33 72 52-1 * administration@cnds.lu
- **Conex**
8, rue de la Montagne L-9538 Wiltz * 95 92 05 57 * conex@cooperations.lu
- **Croix-Rouge luxembourgeoise**
44, boulevard Joseph II L-1840 Luxembourg * 27 55-20 00 * info@croix-rouge.lu
- **Femmes en détresse (FED)**
56, rue Glesener L-1630 Luxembourg * 40 73 35 * organisation@fed.lu
- **Fondation Maison de la Porte Ouverte**
2, rue Fort Elisabeth L-1463 Luxembourg * 40 60 01-1 * fmpo@fmpo.lu
- **Fondatioun Pro Familia**
5, route de Zoufftgen L-3598 Dudelange * 51 72 72 41 * femmes@profamilia.lu
- **Foyer Sud « Fraen an Nout »**
B.P. 189 L-4002 Esch-sur-Alzette * 54 57 57 * info@foyersud.lu
- **Inter-Actions asbl**
73, côte d'Eich L-1450 Luxembourg * 49 26 60 * inter-actions@inter-actions.lu

- **Jugend- an Drogenhëllef**
93, rue d'Anvers L-1130 Luxembourg * 49 10 40 * jdh-admin@jdh.lu
- **Liewenshaff asbl**
32, Duerfstrooss L-9165 Merscheid * 89 94 20-1 * liewenshaff@pt.lu
- **Liewen Dobaussen**
72, avenue J-F Kennedy L-9053 Ettelbruck * 26 81 51-1 * liewen@liewen-dobaussen.lu
- **Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale (LLHM) asbl**
11, rue du Fort Bourbon L-1249 Luxembourg * 49 30 29 * csm2@pt.lu
- **Office National de l'accueil (ONA)**
5, rue Carlo Hemmer L-1734 Luxembourg * 247-85 700 * info@ona.public.lu
- **Office Social de la Ville de Luxembourg**
24, côte d'Eich L-1450 Luxembourg * 47 96-23 58 * ceven@vdl.lu
- **Office Social de la Commune de Mondercange**
1, rue de Limpach L-3932 Mondercange * 55 05 74-570 * mandy.defay@mondercange.lu
- **Office Social de la Commune de Sanem**
16, rue de la Poste L-4477 Belvaux * 59 30 75-891
- **Office Social de la Commune de Walferdange**
Place de la Mairie L-7201 Walferdange * 33 01 44-224/-279 * servicesocial@walfer.lu
- **Office Social Differdange**
23, Grand-Rue L-4575 Differdange * 58 77 1-15 50 * secretariat.officesocial@differdange.lu
- **Office Social du Canton de Redange (OSCARE)**
84, Grand-Rue L-8510 Redange * 26 62 10 55-1 * secretariat@oscare.lu
- **Office Social Nordstad**
40, avenue Lucien Salentiny L-9080 Ettelbruck * 26 81 91-379 * kyra.lanners@osnos.lu
- **Programme TOX (service du CHNP) au Centre Pénitentiaire de Givenich**
Maison 9 L-6666 Givenich * 74 04 60-1 * toxcp@apgiv.etat.lu
- **Regionale Sozialzenter Norden Resonord**
www.resonord.lu * 27 80 27 * info@resonord.lu
- **Réseau Psy – Psychesch Hëllef Dobaussen asbl**
8, rue Pierre Claude L-4063 Esch-sur-Alzette * 26 54 77 * logement@reseaupsy.lu
- **Service National de la Jeunesse (SNJ) / Antenne Locale pour Jeunes (ALJ)**
www.alj.lu * alj@snj.lu
- **Solidarité Jeunes asbl**
123, rue Adolphe Fischer L-1521 Luxembourg * 49 04 20 1 * contact@s-j.lu
- **Stëmm vun der Strooss**
7, rue de la Fonderie L-15 31 Luxembourg * 49 02 60 * stemm@stemm.lu

Les partenaires culturels

- **Aalt Stadhaus**
38, avenue Charlotte L-4530 Differdange ° 58 77 1-19 00 ° info@stadhaus.lu
- **Agence Luxembourgeoise d'Action Culturelle**
1, Place d'Armes L-2012 Luxembourg ° 46 49 46-1 ° agence.culturelle@culture.lu
- **Altrimenti**
5, avenue Marie-Thérèse L-2132 Luxembourg ° 28 77 89 77 ° cultura@altrimenti.lu
- **Artikuss**
3, rue Jean Anen L-4413 Soleuvre ° 59 06 40 ° nathalie.barthel@sanem.lu
- **Blues Club Lëtzebuerg asbl**
www.bluesclub.lu ° 33 28 95 ° info@bluesclub.lu
- **Canopée Production asbl**
www.canopee-asbl.com ° 691 86 01 85 ° contact@canopee-asbl.com
- **Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**
41, rue Notre Dame L-2240 Luxembourg ° 22 50 45 ° info@casino-luxembourg.lu
- **Café-Concert "de Gudde Wëllen"**
17, rue du Saint-Esprit L-1475 Luxembourg ° 26 20 28 86 ° info@deguddewellen.lu
- **Centre Culturel Syrkus**
20, route de Luxembourg L-6910 Roodt sur Syre ° 47 08 95-1 ° ticketlu@pt.lu
- **Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck asbl (CAPE)**
1, place Marie Adélaïde L-9063 Ettelbruck ° 26 81 26 81 ° billetterie@cape.lu
- **Centre d'Information Tiers-Monde (CITIM)**
55, avenue de la Liberté L-1931 Luxembourg ° 40 04 27 31 ° citim@astrm.lu
- **CEPA asbl (Summerakademie)**
1, rue de l'Académie L-1112 Luxembourg ° 40 99 20 ° cepa@pt.lu
- **Cercle Cité**
Place d'Armes L-2012 Luxembourg ° 47 96-51 33 ° info@cerclecite.lu
- **CinÉast**
www.cineast.lu ° festival@cineast.lu
- **Cinémathèque de la Ville de Luxembourg**
17, place du Théâtre L-2613 Luxembourg ° 47 96-26 44 ° cinematheque@vdl.lu
- **Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette**
50, rue d'Audun L-4018 Esch-sur-Alzette ° 54 97 25 ° contact@conservatoire-esch.lu

- **Conservatoire de la Ville de Luxembourg**
33, rue Charles Martel L-2134 Luxembourg ° 47 96-55 55 ° conservatoire@vdl.lu
- **Cube 521**
1-3, Driicht, L-9764 Marnach ° 52 15 21 ° info@cube521.lu
- **D'Millen asbl**
103, Huewelerstrooss L-8521 Beckerich ° 691 51 03 70/691 51 03 72 ° info@dmillen.lu
- **Ecole de Musique de la Ville d'Echternach**
10, rue des Merciers L-6464 Echternach ° 72 82 54 ° contact@emechternach.com
- **Eglise Protestante du Luxembourg**
5, rue de la Congrégation L-1352 Luxembourg ° 22 96 70-1 ° office@protestant.lu
- **Esch City Tourist Office (ECTO)**
Place de l'Hôtel de Ville L-4138 Esch-sur-Alzette ° 54 16 37 ° tourisme@esch.lu
- **Fédération Luxembourgeoise d'Improvisation (FLI)**
www.fli.lu ° 661 73 39 26 ° hello@fli.lu
- **Festival Cinéma du Sud**
www.cinemadusud.wordpress.lu ° 49 04 30 32 ° viviane.lima@sosve.lu
- **Festival de Théâtre Beaufort**
info@nfpconsulting.org
- **Festival de Wiltz operated by COOPERATIONS asbl**
www.festivalwiltz.lu ° 95 92 05-1 ° festival@cooperations.lu
- **Festival Echterlive**
www.echterlive.lu ° 26 72 39 -500 ° ticket@trifolion.lu
- **Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange (FIMOD)**
www.orgue-dudelange.lu ° reservations@orgue-dudelange.lu
- **Folk Clupp Lëtzebuerg**
B.P. 2745 L-1027 Luxembourg ° www.folk-clupp.info ° 621 14 75 27
- **Fondatioun Zentrum fir politisch Bildung (ZpB)**
28, route de Diekirch L-7220 Walferdange bât.1 ét.3 ° 24 77 52 15 ° info@zpb.lu
- **Il était une fois asbl**
6, rue Tony Bourg L-1278 Luxembourg ° 26 19 68 78 ° info@iletaitunefois.lu
- **Independent Little Lies asbl**
www.ill.lu ° contact@ill.lu
- **Koll an Aktioun Festival**
Maison 3 L-8823 Martelange ° info@kollanaktioun.lu

- **Kolla Festival**
12, rue Collart L-8414 Steinfort ° 621 56 12 16 ° info@kollafestival.lu
- **Kasemattentheater**
14, rue du Puits L-2355 Luxembourg ° 29 12 81 ° ticket@kasemattentheater.lu
- **Kinneksbond**
42, route d'Arlon L-8210 Mamer ° 26 39 51 60 ° info@kinneksbond.lu
- **Kulturfabrik (KUFA)**
116, rue de Luxembourg L-4221 Esch-sur-Alzette ° 55 44 93-1 ° mail@kulturfabrik.lu
- **Kulturhaus Niederaanven**
145, route de Trèves L-6940 Niederaanven ° 26 34 73-1 ° info@khn.lu
- **Kulturhuef asbl**
54, route de Trèves L-6793 Grevenmacher ° 26 74 64-1 ° mail@kulturhuef.lu
- **Kulturzentrum "Beim Nèssert"**
14, rue de Schifflange L-3316 Bergem ° 55 05 74-68 ° krys.pleimelding@mondercange.lu
- **Last Summer Dance**
www.lastsummer-dance.squarespace.com ° 691 13 38 02 ° contact@lastsummerdance.lu
- **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg (Grand Théâtre)**
1, Rond-Point Schuman L-2525 Luxembourg ° 47 96-39 00 ° lestheatres@vdl.lu
- **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg (Théâtre des Capucins)**
9, place du Théâtre L-2613 Luxembourg ° 47 96-39 00 ° lestheatres@vdl.lu
- **Lëtzebuerg City Museum**
14, rue du Saint Esprit L-1475 Luxembourg ° 47 96-45 00 ° mhvl@2musee.vdl.lu
- **Luxembourg Center for Architecture (LUCA)**
1, rue de l'Académie L-1112 Luxembourg ° 42 75 55 ° office@luca.lu
- **Luxembourg City Film Festival**
www.luxfilmfest.lu ° 28 22 93 ° info@luxfilmfest.lu
- **Luxembourg City Tourist Office (LCTO)**
30, place Guillaume II L-1648 Luxembourg ° 22 28 09 ° touristinfo@lcto.lu
- **MASKéNADA asbl**
www.maskenada.lu ° 27 48 93 82 ° info@maskenada.lu
- **Mierscher Kulturhaus**
53, rue Grande-Duchesse Charlotte L-7520 Mersch ° 26 32 43-1 ° info@kulturhaus.lu
- **Mudam Luxembourg**
3, Park Dräi Eechelen L-1499 Luxembourg ° 45 37 85-1 ° info@mudam.lu

- **Musée National d'Histoire et d'Art**
Marché aux Poissons L-2345 Luxembourg ° 47 93 30-1 ° musee@mnha.etat.lu
- **Musée Dräi Eechelen**
5, Park Dräi Eechelen L-1499 Luxembourg ° 26 43 35 ° info@m3e.public.lu
- **Musée National d'Histoire Naturelle**
25 rue Münster L-2160 Luxembourg ° 46 22 33-1 ° musee-info@mnhn.lu
- **neimënster - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster**
28, rue Münster L-2160 Luxembourg ° 26 20 52-1 ° contact@neimenster.lu
- **Noise Watchers Unlimitedc/o Claude Lenner**
www.nowa.lu ° 40 72 14
- **Nuits des musées**
www.museumsmile.lu ° 46 49 46 28 ° info@museumsmile.lu
- **opderschmelz**
1a, rue du Centenaire L-3475 Dudelange ° 51 61 21-290 ° culture@dudelange.lu
- **Orchestre de Chambre du Luxembourg**
261, route de Longwy L-1941 Luxembourg ° 26 11 93 46 ° info@ocl.lu
- **Parc Naturel de la Haute-Sûre**
15, route de Lultzhausen L-9650 Esch-sur-Sûre ° 89 93 31 - 1 ° info@naturpark-sure.lu
- **Philharmonie Luxembourg**
1, place de l'Europe L-1499 Luxembourg ° 26 32 26 32 ° tickets@philharmonie.lu
- **Prabbeli, Centre Socio-Culturel Régional**
8, rue de la Montagne L-9538 Wiltz ° 95 92 05-1 ° info@cooperations.lu
- **Réseau Help (Clubs Senior)**
www.help.lu ° 26 70 26 ° info@help.lu
- **Rockhal Esch-sur-Alzette**
5, avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch-sur-Alzette ° 24 55 55 55 ° info@rockhal.lu
- **Rotondes**
Place des Rotondes L-2448 Luxembourg ° 26 62 20 30 ° tickets@rotondes.lu
- **Solistes Européens Luxembourg asbl SEL**
www.sel.lu ° 46 27 65 ° info@sel.lu
- **Théâtre d'Esch**
122, rue de l'Alzette L-4010 Esch-sur-Alzette ° 27 54 50 10 °
reservation@theatre.villeesch.lu
- **Théâtre du Centaure**
4, Grand-Rue L-1660 Luxembourg ° 22 28 28 ° reservations@theatrecentaure.lu

- **Théâtre National du Luxembourg (TNL)**
194, route de Longwy L-1940 Luxembourg ° 26 44 12 70 ° info@tnl.lu
- **Théâtre Ouvert du Luxembourg (TOL)**
143, route de Thionville L-2611 Luxembourg ° 49 31 66 ° info@tol.lu
- **The Bitter Years c/o Centre national de l'Audiovisuel (CNA)**
Waasertuerm, 1b, rue du Centenaire L-3475 Dudelange ° 52 24 24-1 ° pomhouse@cna.etat.lu
- **The Family of Man c/o Centre national de l'Audiovisuel (CNA)**
Château de Clervaux L-9712 Clervaux ° 92 96 57 ° fom@cna.etat.lu
- **Trifolion**
2, Porte St. Willibrord L-6486 Echternach ° 26 72 39-1 ° info@trifolion.lu
- **Trois C-L**
12, rue du Puits L-2355 Luxembourg ° 40 45 69 ° danse@danse.lu
- **United Instruments Of Lucilin**
1, rue de l'Académie L-1112 Luxembourg ° 621 35 53 55
- **Villa Vauban, Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**
18, avenue Emile Reuter L-2420 Luxembourg ° 47 96-49 00 ° villavauban@2musees.vdl.lu

Notes personnelles